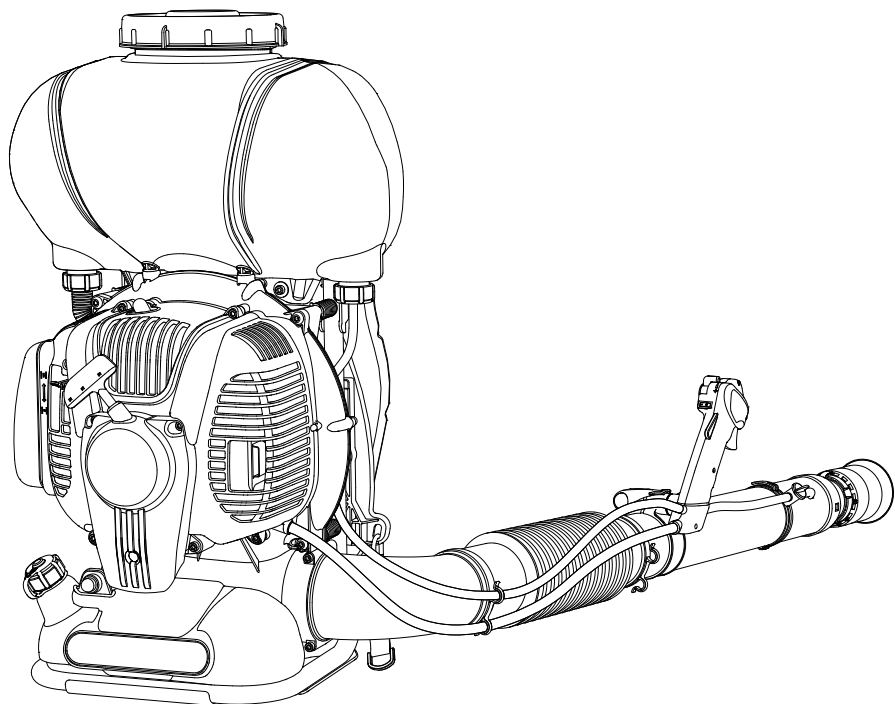


I	MANUALE DI USO E MANUTENZIONE	• POMPA DI SPINTA PS PER ATOMIZZATORE MB90 / AT900	pag. 2
GB	OPERATOR'S INSTRUCTION BOOK	• BOOSTER PUMP PS FOR MB90 / AT900 MIST BLOWER	pag. 10
F	MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN	• POMPE DE POUSSÉE PS POUR ATOMISEUR MB90 / AT900	pag. 18
E	MANUAL DE INSTRUCCIONES	• BOMBA DE EMPUJE PS PARA ATOMIZADOR MB90 / AT900	pag. 26



SOMMARIO

Introduzione	2
Simbologia	3
Montaggio del Kit pompa PS	4
Installazione del Kit pompa PS	5
Utilizzo Atomizzatore con pompa PS	7
Uso come soffiatore.....	8
Manutenzione della pompa	8
Pulizia della pompa di spinta.....	8
Pulizia del serbatoio liquidi.....	9
Tavole disegni	34

INTRODUZIONE

L'atomizzatore MB90 / AT900 può essere equipaggiato con una pompa di spinta.

La pompa di spinta PS è **sempre attiva**; la pompa mantiene costantemente miscelata la soluzione all'interno del serbatoio liquidi ed aumenta la pressione di uscita del prodotto.

Il modello con la pompa di spinta inoltre è particolarmente consigliato nell'utilizzo dell'accessorio ULV poiché permette di avere una maggiore e più stabile pressione di uscita del prodotto. Per questo motivo è consigliata anche per chi richiede un maggiore controllo della portata del liquido distribuito.

Utilizzare il kit 56062001 per installare la pompa di spinta sul vostro atomizzatore.

SIMBOLOGIA

Qui di seguito vengono descritti i pittogrammi che vengono utilizzati in questo manuale; alcuni di essi sono presenti anche sull'atomizzatore.

	ATTENZIONE ! PERICOLO GENERICO		OBBLIGO DI VESTIRE INDUMENTI DA LAVORO
	LEGGERE LIBRETTO ISTRUZIONI E MANUTENZIONE		OBBLIGO DI PROTEZIONE DELLE VIE RESPIRATORIE
	NON È CONSENTITA LA PRESENZA DI ESTRANEI DURANTE L'UTILIZZO DELLA MACCHINA		OBBLIGO DI PROTEZIONE DEGLI ORGANI VISIVI
	ATTENZIONE ! PERICOLO DI PROIEZIONE DI OGGETTI		OBBLIGO DI PROTEZIONE DELL'UDITO
	ATTENZIONE ! SOSTANZE VELENOSE		OBBLIGO DI INDOSSARE GUANTI DI PROTEZIONE
	ATTENZIONE ! SUPERFICI CALDE, PERICOLO DI BRUCIATURE		OBBLIGO DI INDOSSARE STIVALI
	ATTENZIONE ! MATERIALE INFIAMMABILE		DIVIETO GENERICO
	PERICOLO ! SOSTANZE NOCIVE		ATTENZIONE PERICOLO D'INCENDIO
	ATTENZIONE ! PERICOLO CORRENTE ELETTRICA		ATTENZIONE DIVIETO DI FUMARE

MONTAGGIO DEL KIT POMPA PS

Dopo aver aperto la scatola che contiene il Kit della pompa PS, per identificare le varie parti che lo compongono, riferitevi alla tavola a pagina 34 e alla lista dei componenti a pagina 35.

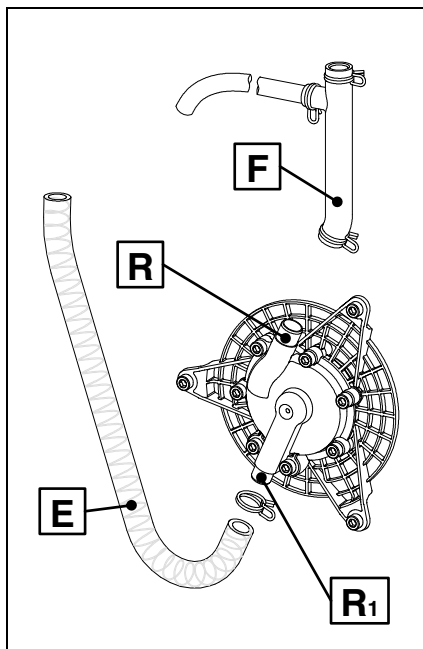


Figura 1 Montaggio pompa PS

Montare le varie parti come segue:

- Collegare il tubo a "T" **F** (tav.196 pos.10) sul raccordo **R** della pompa. Fissate il tubo "F" con le fascette stringitubo (tav.196 pos. 24).
- Collegare il tubo **E** (tav.196 pos.14) al raccordo **R1** della pompa e fissatelo con l'anello stringitubo.

Leggere le istruzioni dalla pagina seguente per proseguire con l'installazione della pompa sull'atomizzatore.

INSTALLAZIONE DEL KIT POMPA PS

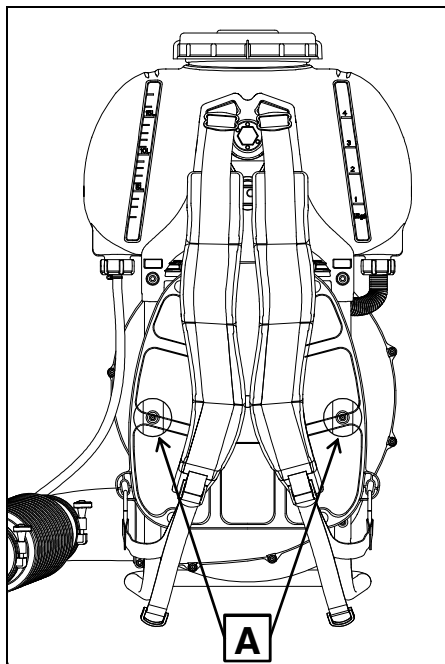


Figura 2 Smontare schienale

Leggere e procedere come segue per eseguire l'installazione del kit pompa di trasformazione dell'atomizzatore modello MB90 / AT 900, con pompa di spinta. Osservare la Figura 2 per smontare lo schienale ed avere accesso alla zona dove verrà installata la pompa.

- Spostare il cuscino e svitate le viti **A**, (mantenendo fermo il dado) per rimuovere lo schienale dal telaio.

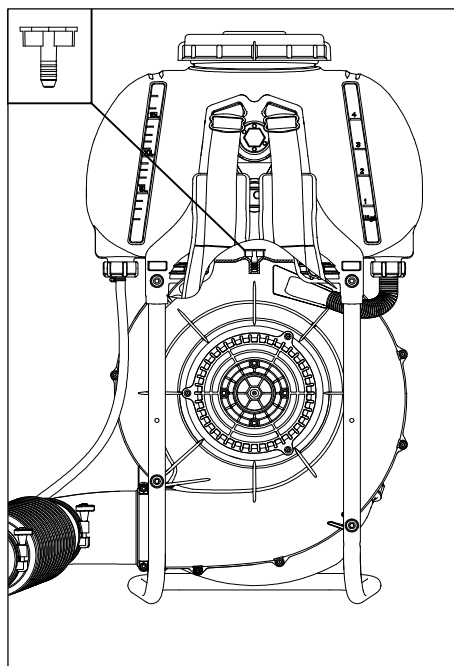


Figura 3 smontare griglia

- Svitare le 3 viti **B** per smontare la griglia di protezione; conservate le viti.
- Svitare il tappo rosso del serbatoio liquidi; rimuovere il tappo bianco in plastica presente sul fondo del serbatoio, al centro, come evidenziato nel riquadro in alto a sinistra della Figura 3.
- Scollegare il tubo di cristallo **C** dal serbatoio liquidi allargando con una pinza l'anello stringitubo. Scollegare il tubo **C** anche dall'impugnatura montata sul tubo lancio.
- Conservare il tubo di cristallo **C**.

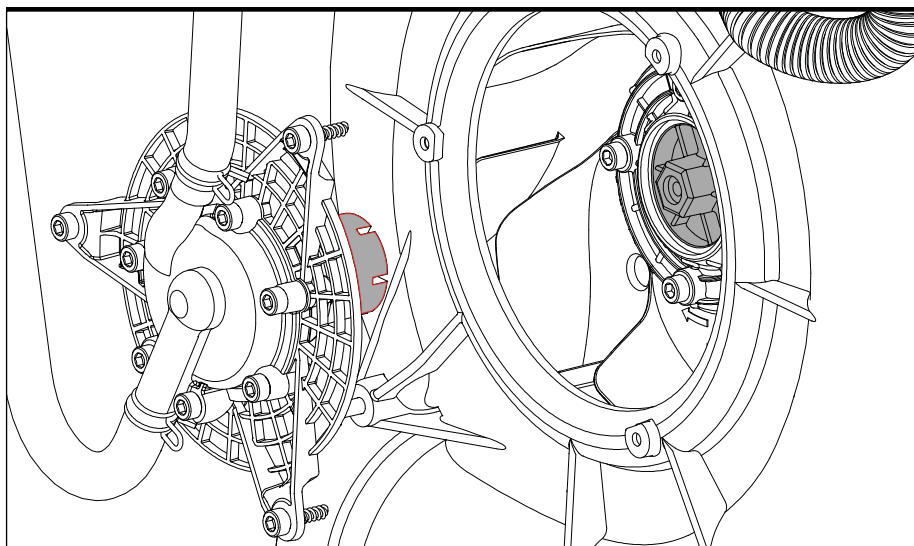


Figura 4 Innesto pompa nella ventola

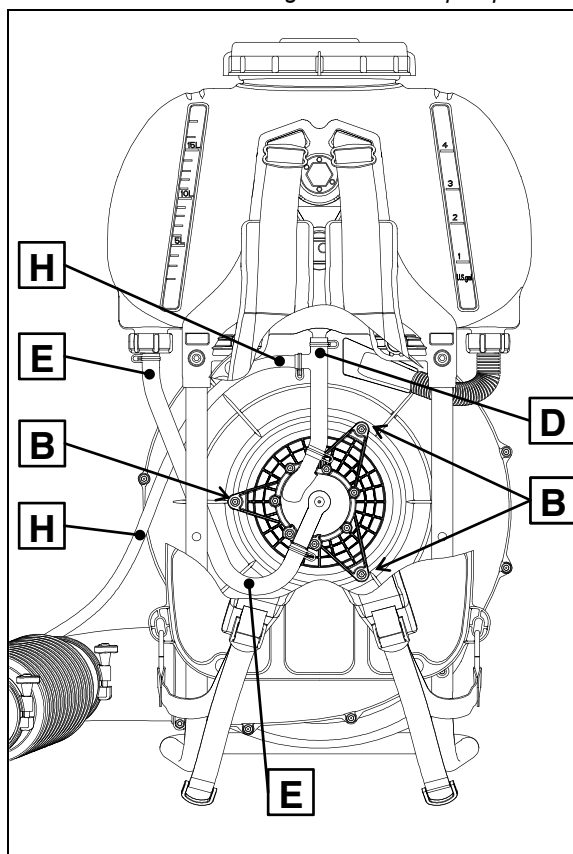
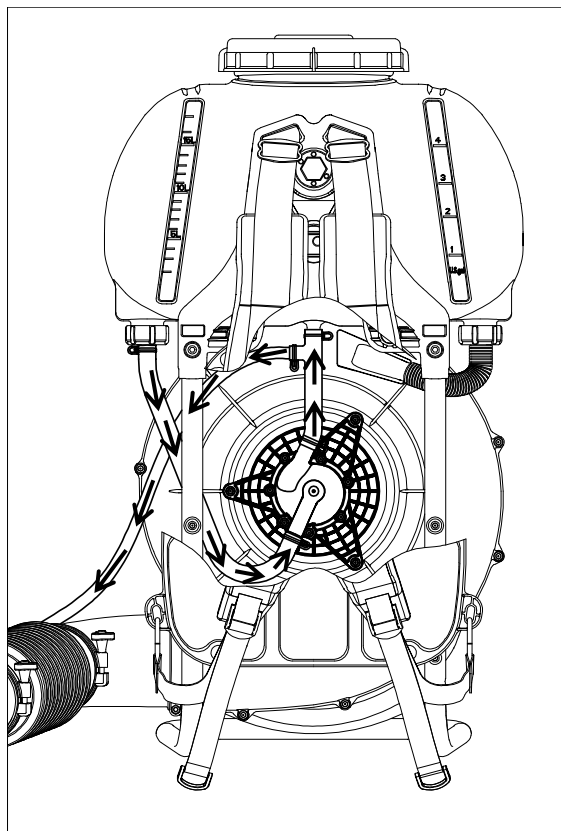


Figura 5 Montare la pompa e collegare i tubi

Osservando la Figura 5:

- Collegare il tubo **D** (presente nella parte superiore della pompa) all'attacco situato nella parte inferiore del serbatoio. Fissare il tubo **D** con la fascetta.
- Montare la pompa innestando le fessure presenti nel rotore della pompa sulle nervature del mozzo della ventola (come mostrato da **G** nella Figura 4).
- Avvitare le 3 viti **B** per fissare la pompa alla macchina.
- Collegare il tubo **E**, presente nella parte inferiore della pompa, al serbatoio liquidi. Fissare il tubo **E** con l'anello stringitubo.
- Collegare il tubo **H** (proveniente dalla parte superiore della pompa) all'impugnatura montata sul tubo lancio (dove in precedenza era collegato il tubo di cristallo **C**).

UTILIZZO ATOMIZZATORE CON POMPA PS



Il modello MB90 / AT900 è equipaggiato con una pompa di spinta che **rimane sempre attiva**.

Riferirsi alla tabella seguente che fornisce i dati della portata liquidi nelle nove posizioni del regolatore per il modello dotato della pompa di spinta.

Le frecce nei tubi visualizzano il percorso del liquido nel circuito della pompa.

Figura 6 - Pompa di spinta

Modello MB90 / AT900 - Tabella portata liquidi

Posizione regolatore di portata	Litri/minuto	Posizione regolatore di portata	Litri/minuto
1	0,1	6	6,0
2	1,9	7	6,4
3	3,0	8	6,7
4	4,3	+	6,8
5	5,4		

ATTENZIONE



Le portate si riferiscono con il motore al massimo dei giri, con il tubo di uscita in posizione orizzontale ed utilizzando acqua pura; con liquidi di diversa densità le portate possono variare.

Le portate sono indicative, in caso di prodotti che necessitano di dosature precise, si consiglia l'uso dell'accessorio ugello ULV.

ATTENZIONE

Se durante l'utilizzo la portata liquidi dovesse calare vistosamente, è possibile che la pompa non stia lavorando, probabilmente a causa di sporco e/o incrostazioni al suo interno; agite come segue:



- Mettete il motore al minimo.
- Accelerate nuovamente tornando a lavorare normalmente.

In caso in cui l'inconveniente si ripete spesso, pulite la pompa come descritto in questa pagina; in caso in cui non risolvi il problema, recatevi presso un centro assistenza per una pulizia più accurata.

USO COME SOFFIATORE

Il vostro atomizzatore può essere usato come un soffiatore per effettuare la pulizia; siete pregati di leggere il capitolo riguardante tale argomento a pagina 25 del libretto di istruzioni dell'atomizzatore.

ATTENZIONE



Nel caso in cui il vostro atomizzatore sia un modello MB90 / AT900, cioè equipaggiato con una pompa di spinta, **versate almeno 1 litro circa di acqua nel serbatoio, per evitare che la pompa lavori asciutta.**

MANUTENZIONE DELLA POMPA

Dopo l'uso dell'atomizzatore equipaggiato con la pompa, è fondamentale effettuare sia la pulizia del serbatoio liquidi (libretto Atomizzatore MB90 / AT900) che quella della pompa.



ATTENZIONE: Evitate assolutamente che la soluzione chimica rimanga nel serbatoio liquidi e nel circuito della pompa per più giorni.



ATTENZIONE: Ricordate che il serbatoio contiene prodotti chimici. Non disperdete in modo indiscriminato l'acqua di lavaggio, potrebbe causare gravi danni all'ambiente; seguite le istruzioni del fabbricante dei prodotti chimici per lo smaltimento del prodotto inutilizzato.

PULIZIA DELLA POMPA DI SPINTA

Per la pulizia della pompa di spinta procedete come segue:

- Verificate che il rubinetto liquidi (manuale istruzioni dell' atomizzatore MB90 / AT900) sia chiuso.
- Versate circa 5 o 6 litri di acqua nel serbatoio.
- Accendete il motore.
- Accelerate a circa metà e lasciate girare il motore per circa un minuto.
- Spegnete il motore.
- Scaricate l'acqua aprendo il rubinetto (libretto Atomizzatore MB90 / AT900, capitolo "Regolatore di portata liquidi") e posizionando in alto il pulsante di bloccaggio del rubinetto sull'impugnatura in posizione di apertura massima

(vedere le istruzioni nel libretto Atomizzatore MB90 / AT900, capitolo "Comandi impugnatura").

PULIZIA DEL SERBATOIO LIQUIDI

La pulizia del serbatoio liquidi è fondamentale per il corretto uso dell'atomizzatore; vi ricordiamo di eseguire le operazioni di pulizia come descritto nel manuale di uso e manutenzione incluso con la macchina.

Inoltre vi ricordiamo che la presenza della pompa aumenta la pressione all'interno del serbatoio.

ATTENZIONE

In questo caso, per evitare lievi perdite di prodotto dalla parte inferiore del tappo del serbatoio:



Verificate che il tubo di pressione all'interno del serbatoio è collegato alla boccola bianca presente sotto il tappo, **NON** sia ostruito.

Controllate la pulizia dello smusso, l'imbocco interno e il filetto del serbatoio liquidi (dove è avvitato il tappo rosso); verificate anche la pulizia dello smusso conico nella parte inferiore del tappo: eventuali residui di prodotto o sporco non permetterebbero al tappo di accoppiare ermeticamente con il serbatoio.

SUMMARY

Introduction	10
Symbols	11
Assembling of the pump kit PS	12
Installation of the pump kit PS	13
Use of the mist blower with pump PS	15
Use as a blower.....	16
Maintenance of the pump	16
Cleaning of the booster pump	16
Cleaning of the liquid tank	17
Drawing Tables.....	34

INTRODUCTION

The Mist blower MB90 / AT900 may be equipped both with a booster pump.

The booster pump **remains always activated**; it maintains the solution constantly mixed inside the liquid tank and increases the pressure of the product output.

The model with the booster pump is particularly recommended when using the ULV accessory since it allows a greater and more stable pressure of the product output. For this reason it is also recommended for those who need a better control of the distributed liquid flow.

Use the kit 56062001 to assemble the booster pump on your mist blower.

SYMBOLS

Here below, some pictograms used in this manual; some of them are also on the mist blower.

	CAUTION! GENERAL WARNING		WORK CLOTHES MUST BE WORN
	READ INSTRUCTIONS AND MAINTENANCE MANUAL		RESPIRATORY PROTECTION MUST BE WORN
	WHILE USING THE MACHINE IT ISN'T ALLOWED THE PRESENCE OF EXTRANEOUS		EYE PROTECTION MUST BE WORN
	CAUTION! THROWN OF FLYING OBJECT		HEARING PROTECTION MUST BE WORN
	CAUTION! TOXIC RISK		HAND PROTECTION (GLOVES) MUST BE WORN
	CAUTION! HOT SURFACES, RISK OF BURNS		FOOT PROTECTION MUST BE WORN (BOOTS)
	CAUTION! FLAMMABLE MATERIAL		GENERIC PROHIBITION
	CAUTION! TOXIC SUBSTANCES		CAUTION NO FIRE OR SPARK
	CAUTION! ELECTRIC SHOCK HAZARD		CAUTION NO SMOKING

ASSEMBLING OF THE PUMP KIT PS

After opening the box that contains the kit of the pump PS, to identify the various parts that compose it, refer to the table at page 34 and to the list of components at page 35.

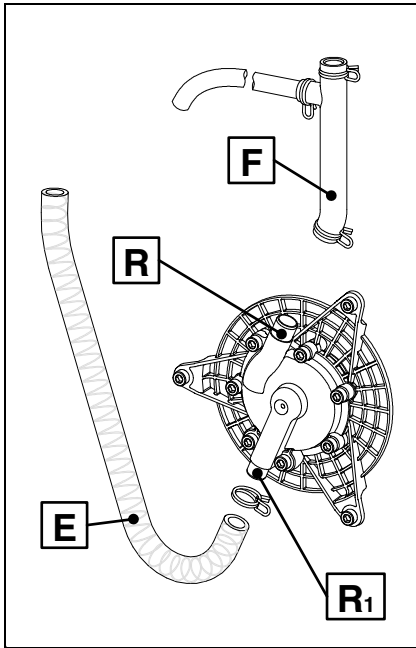


Figure 1 Assembling of the pump PS

Assemble the components of the kit as follows:

- Connect the hose "T" **F** (table 196 pos. 10) on the connection **R** of the pump. Fix the hose **F** with the clamp (table 196 pos. 24).
- Connect the hose **E** (table 196 pos.14) to the connection **R1** of the pump and fix it with the clamping ring.

Read the instructions on the next page to continue with the installation of the pump on the mist blower.

INSTALLATION OF THE PUMP KIT PS

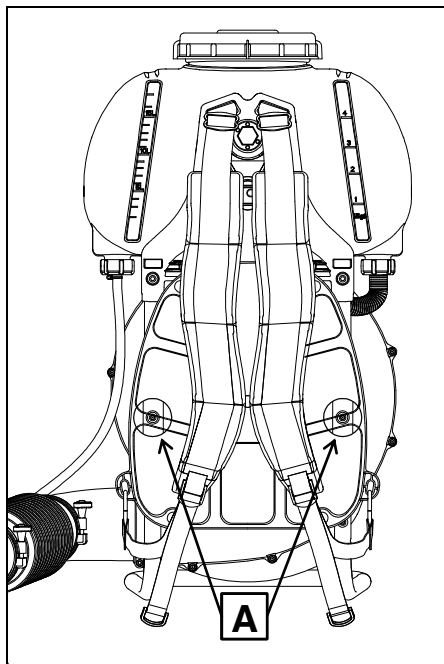


Figure 2 Remove backrest

Read and follow these steps to install the mist blower conversion kit from a model MB90 / AT 900 with booster pump.

See Figure 2 to remove the backrest and access the area where the pump will be installed.

- Move the padding and unscrew the screws **A** (keeping the nut) to remove the backrest from the chassis.

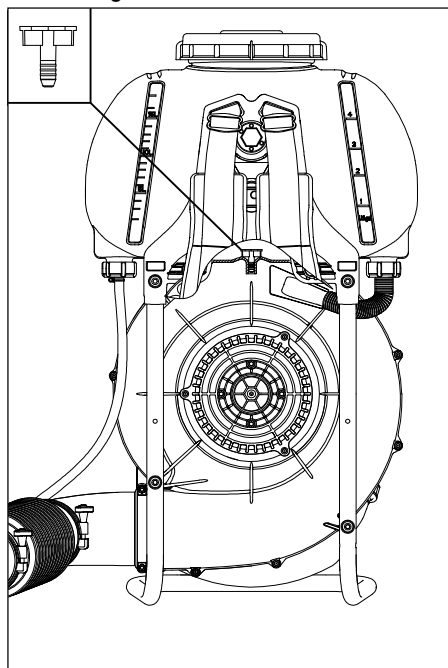


Figure 3 Remove grid

- Unscrew the three screws **B** in order to remove the protective grid.
- Unscrew the red liquids tank cap; remove the white plastic cap from the bottom of the tank, at the center, as shown in the box at the top left of Figure 3.
- Disconnect the hose **C** from the liquid tank enlarging the blocking ring with a plier. Disconnect also the hose **C** from the handle on the throwing pipe.
- Store the hose **C**.

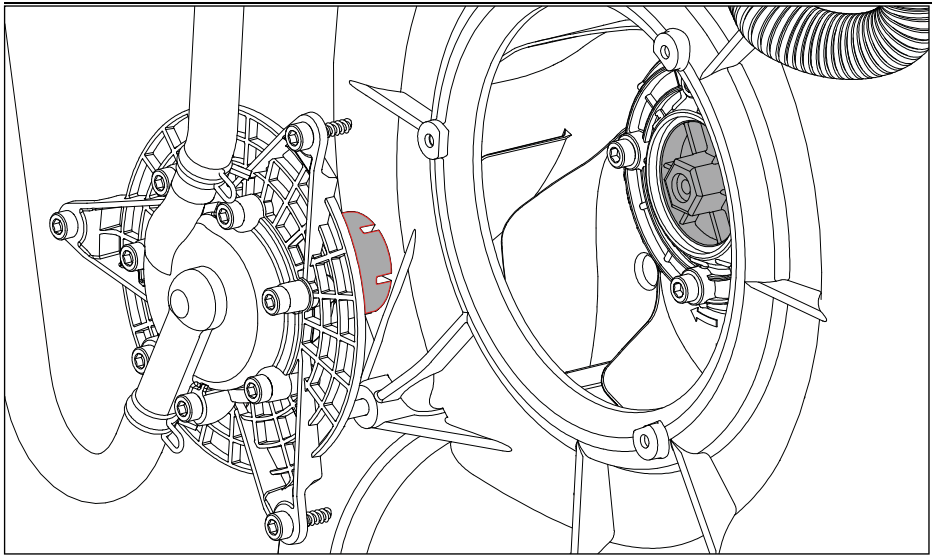


Figure 4 Engaging the pump in the fan

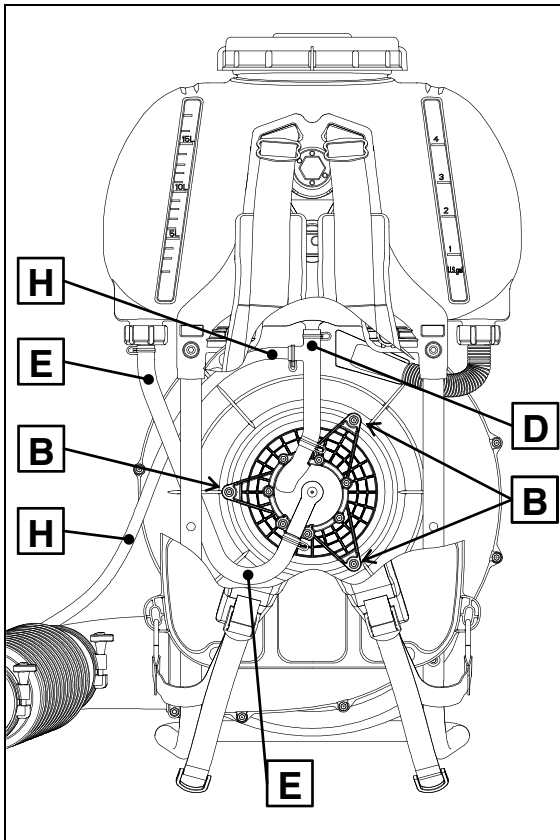


Figure 5 Assemble the pump and connect pipes

Observing Figure 5:

- Connect the tube **D** (situated in the upper part of the pump) to the attack located in the lower part of the tank. Fix the tube **D** with the clamp.
- Assemble the pump by grafting the slots in the rotor of the pump, on the ribs of the hub of the fan (as shown with **G** in Figure 4).
- Screw the 3 screws **B** to fix the pump to the machine.
- Connect the pipe **E** situated in the lower part of the pump, with the liquid tank. Fix the tube **E** with the blocking ring.
- Connect the pipe **H** (from the top of the pump) to the handle on the throwing pipe (where before it was connected the hose **C**).

USE OF THE MIST BLOWER WITH PUMP PS

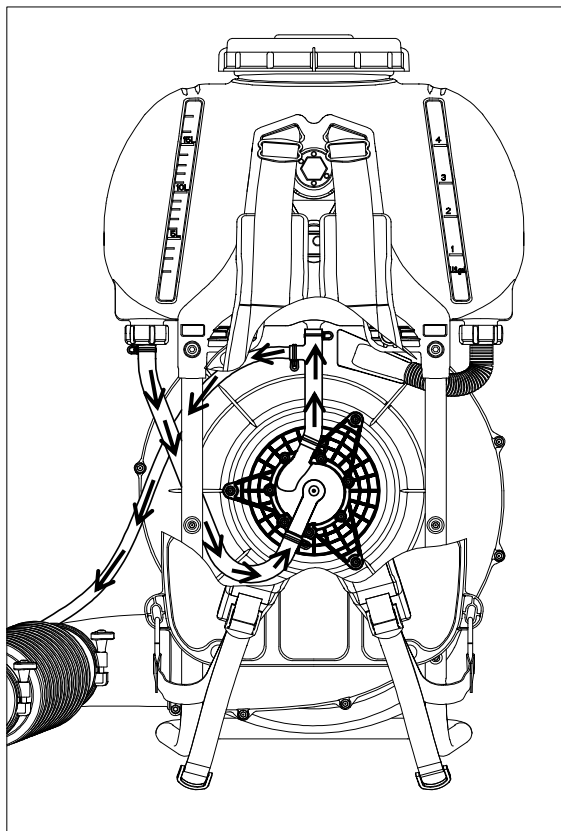


Figure 6 – Booster pump

The model MB90 / AT 900 is equipped with a booster pump that **remains always activated**.

For the model with the booster pump, refer to the following table that provides the data of the liquids flow rate in the 9 positions of the governor.

The arrows on the pipes display the liquid path inside the circuit of the pump.

Model MB90 / AT 900 – Table of liquid capacity			
Position of the Liquid flow regulator	Liters/minute	Position of the Liquid flow regulator	Liters/minute
1	0,1	6	6,0
2	1,9	7	6,4
3	3,0	8	6,7
4	4,3	+	6,8
5	5,4		

WARNING

The flow rates refers to the engine at maximum power with the liquid exit hose in horizontal position and using clean water; when using liquid of different densities the flow rates may vary.



Flow rates are approximate, in case of products requiring precise batching it is recommended the use of the ULV accessory.

WARNING

Meanwhile using the machine the liquid flow rate should lower evidently, it is possible that the pump is not working, probably due to dirt and / or encrustations on its inside; proceed as follows:



- Put the engine at idle
- Accelerate again, restarting to work normally.

In case the problem recurs frequently, clean the pump as described on this page; in case you do not solve the problem, go to a service center for a more accurate cleaning.

USE AS A BLOWER

Your mist blower can be used as a blower for cleaning purpose; please read to the chapter on this subject on page 25 of the instructions manual of the mist blower.

WARNING



If your mist blower is a model MB90 / AT 900, that is, equipped with a booster pump, **pour at least 1 liter of water into the tank, to avoid that the pump works dry.**

MAINTENANCE OF THE PUMP

After using the mist blower equipped with the pump, it is important to clean both the liquid tank (User manual of the Mist blower MB90 / AT 900) and the pump.



WARNING: Absolutely avoid that the chemical solution persists in the liquid tank and in the circuit of the pump for several days



WARNING: Remember that the liquid tank contains chemical products. Don't waste in indiscriminate way the water of cleaning, it can be seriously harmful for the environment; follow the instruction of the producer of chemicals for the disposal of the unused product.

CLEANING OF THE BOOSTER PUMP

To clean the booster pump, proceed as follows:

- Check that the liquid faucet (User manual of the Mist blower MB90 / AT 900) is closed.
- Pour about 5 or 6 liters of water into the tank.
- Start the engine.
- Accelerate about halfway through and run the engine for about one minute.
- Turn off the engine.
- Let the water flows by opening the faucet (User manual of the Mist blower MB90 / AT 900, Chapter "Liquid flow regulator") and by placing the locking button of the faucet, located on the handle, in the maximum opening position (see User Manual of the Mistblower MB90 / AT 900, Chapter "Handle commands").

CLEANING OF THE LIQUID TANK

The cleaning of the liquid tank is fundamental for the correct use of the mist blower; we remind you to perform the cleaning as described on the manual of use and maintenance included with the machine.

Moreover we remind that the presence of the pump increases the pressure inside the tank.

WARNING

In this case, to avoid light leakage of product from the lower part of the cap of the tank:



Verify that the pressure tube inside the tank, connected to the white bush present under the cap, is NOT obstructed.

Check cleaning of the chamfer, the internal mouth and the thread of the liquid tank (where the red cap is screwed); also verify the cleaning of the conic chamfer in the lower side of the red cap; any residual product or dirty does not allow the hermetical coupling of the cap with the tank.

SOMMAIRE

Introduction	18
Symbologie	19
montage de la pompe PS.....	20
Installation de la pompe PS.....	21
Usage de l'atomiseur avec pompe	23
Usage comme souffleur.....	24
Maintenance de la pompe.....	24
Nettoyage de la pompe de poussée.....	24
Nettoyage du réservoir des liquides	25
Tableaux dessins	34

INTRODUCTION

L'atomiseur MB90 / AT900 peut être équipé avec une pompe de poussée.

La pompe de poussée **reste toujours active**; la pompe maintient constamment mélangée la solution à l'intérieur du réservoir liquides et il augmente la pression de sortie du produit.

En outre le modèle avec la pompe de poussée est conseillé particulièrement dans l'usage de l'accessoire ULV parce que il permet d'avoir une pression de sortie du produit supérieur et plus stable. Pour ce motif elle est aussi conseillée pour ceux qui ont besoin un plus grand contrôle du débit du liquide distribué.

Utilisez le kit 56062001 pour installer la pompe de poussée sur votre atomiseur.

SYMBOLOGIE

Ici sont décrits les pictogrammes qui sont utilisés dans ce manuel; certains d'eux sont aussi présents sur la machine.

	ATTENTION ! DANGER		BLEU DE TRAVAIL OBLIGATOIRE
	LIRE LE MANUEL D'INSTRUCTIONS ET D'ENTRETIEN		PROTECTION DES VOIES RESPIRATOIRES OBLIGATOIRE
	N'EST PAS AUTORISEE LA PRESENCE DE STRANGERS PENDANT L'USAGE DE LA MACHINE		PROTECTION DES YEUX OBLIGATOIRE
	ATTENTION ! DANGER DE PROJECTION D'OBJETS		PROTECTION DE L'OUÏE OBLIGATOIRE
	ATTENTION ! SUBSTANCES TOXIQUES		UTILISATION DES GANTS DE PROTECTION OBLIGATOIRE
	ATTENTION ! SURFACES TRÈS CHAUDES, DANGER DE BRÛLURES		UTILISATION DES BOTTES OBLIGATOIRE
	ATTENTION ! MATÉRIEL INFLAMMABLE		DEFENSE GÉNÉRIQUE
	DANGER SUBSTANCES NOCIVES		ATTENTION ! DANGER INCENDIE
	ATTENTION ! COURANT ÉLECTRIQUE		ATTENTION ! DEFENSE DE FUMER

MONTAGE DE LA POMPE PS

Après l'ouverture de la boîte qui contient le kit de la pompe PS, afin d'identifier les différentes parties qui le composent, reportez-vous au tableau de la page 34 et à la liste des composants à la page 35.

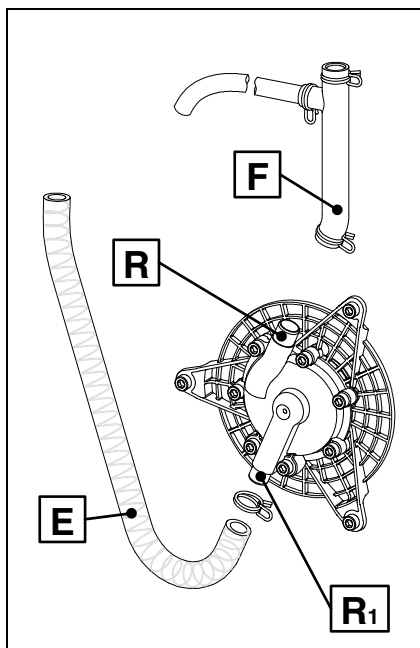


Illustration 1 Montage de la pompe PS

Assembler les différentes parties décrites ci-dessous:

- Connecter le tuyau "T" **F** (tab.196 pos. 10) sur le raccorde **R** de la pompe. Fixer le tuyau "F" avec le collier de serrage (tab.196 pos. 24).
- Connecter le tuyau **E** (tab.196 pos.14) sur le raccord **R1** de la pompe et le fixer avec l'anneau de serrage.

Lire les instructions dans la page suivante pour continuer avec l'installation de la pompe sur l'atomiseur.

INSTALLATION DE LA POMPE PS

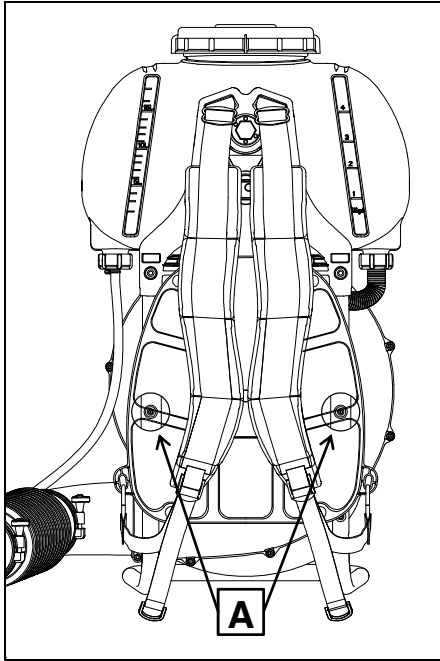


Illustration 2 Démontant le dossier

Lire et procéder de la façon suivante pour installer le kit pompe de transformation de l'atomiseur modèle MB90 / AT 900 avec pompe de poussé.

Observer l'illustration 2 pour démonter le dossier et avoir accès à la zone où sera installée la pompe.

- Déplacez le coussin et dévissez les vis **A**, (en tenant l'écrou) pour enlever le dossier du châssis.

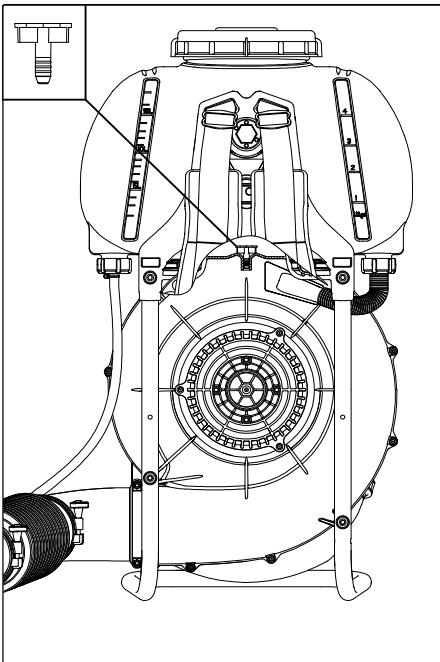


Illustration 3 Démontant le grill

- Dévissez les 3 vis **B** pour démonter le grill de protection; conservez les vis.
- Dévissez le bouchon rouge du réservoir liquide; enlever le bouchon blanc en plastique présent au centre sur le fond du réservoir, comme montré par l'illustration 3, en haut à gauche.
- Débranchez le tuyau de cristaux **C** du réservoir liquides, en élargissant l'anneau de serrage avec une pince. Débranchez aussi le tuyau de cristaux de la poignée, monté sur le tube de sortie.
- Conserver le tuyau de cristaux **C**.

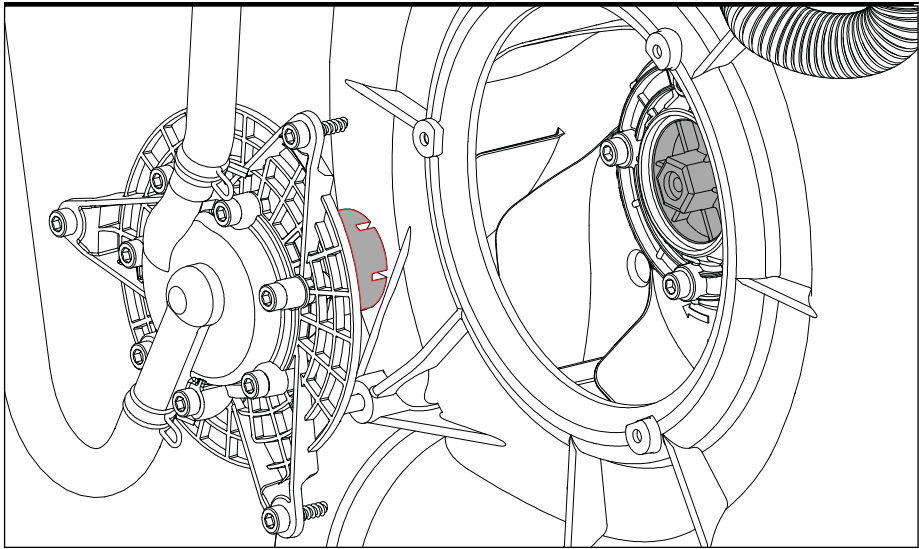


Illustration 4 Greffage de la pompe dans le ventilateur

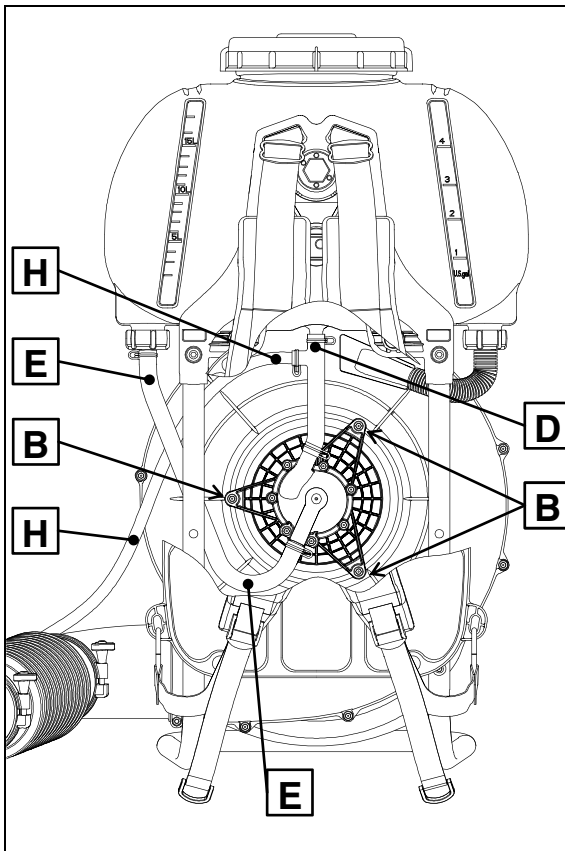
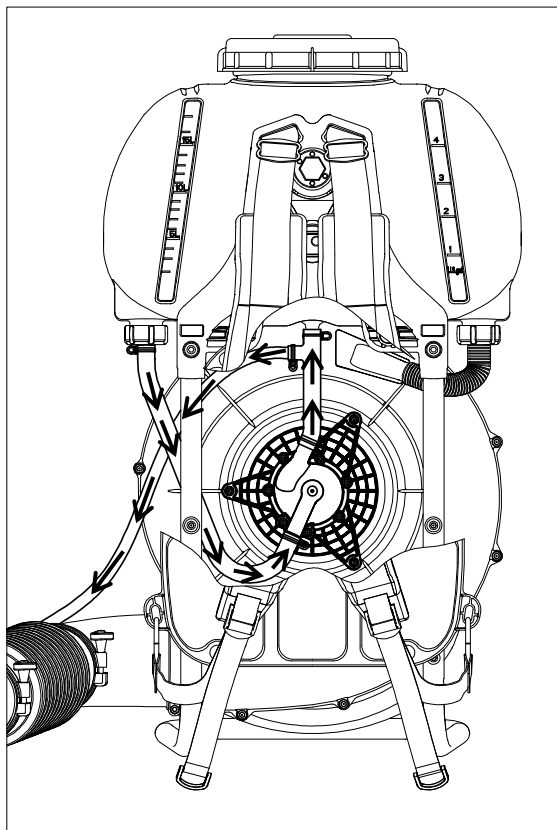


Illustration 5 Monter la pompe et raccorder les tubes

En observant l'illustration 5:

- Connecter le tube **D** (présent dans la partie supérieure de la pompe) à l'attaque situé dans la partie inférieure du réservoir. Fixer le tube **D** avec le collier de serrage.
- Monter la pompe en greffant les fentes du rotor de la pompe sur les nervures du moyeu du ventilateur (comme représenté par **G** dans l'illustration 4).
- Visser les 3 vis **B** pour fixer la pompe à la machine.
- Connecter le tube **E**, présent dans la partie inférieure de la pompe, au réservoir liquide. Fixer le tube **E** avec anneau de serrage.
- Connecter le tube **H** (provenant de la partie supérieure de la pompe) à la poignée monté sur le tube de sortie (où il a été précédemment relié le tuyau de cristal **C**).

USAGE DE L'ATOMISEUR AVEC POMPE



Le modèle MB90 / AT 900 est équipé avec une pompe de poussée qui **reste toujours active**.

Au tableau ci-dessous qui fournit les données du débit de liquide dans les neuf positions du régulateur pour le modèle avec la pompe de poussée.

Les flèches dans les tubes affichent le trajet du liquide dans le circuit de la pompe.

Illustration 6 Pompe de poussée

Modèle MB90 / AT 900 - Tableau débit des liquides

Position du régulateur du débit	Litres / minute	Position du régulateur du débit	Litres / minute
1	0,1	6	6,0
2	1,9	7	6,4
3	3,0	8	6,7
4	4,3	+	6,8
5	5,4		

ATTENTION



Les volumes se réfèrent avec le moteur accéléré au maximum RPM et en utilisant de l'eau pure; avec des liquides de densité différente les volumes peuvent varier.

Les volumes sont indicatifs; en cas d'utilisation de produits qui nécessitent d'un dosage précis, on vous suggère d'utiliser le jet ULV.

ATTENTION

Si pendant l'usage le débit de liquide il dût descendre beaucoup, il est possible que la pompe ne sois pas en train de ne travailler, probablement à cause de la saleté et/ou des incrustations à son intérieur; vous agissez de la façon suivante:



- Mettez le moteur au ralenti.
- Accélérez de nouveau, en revenant à travailler normalement.

Dans le cas où le problème se reproduit fréquemment, nettoyer la pompe comme décrit sur cette page; Dans le cas où vous ne résoudrez pas le problème, passez à un centre de service pour un nettoyage plus approfondi.

USAGE COMME SOUFFLEUR

Vôtre atomiseur peut être utilisé comme souffleur pour le nettoyage; s'il vous plaît lire le chapitre sur ce sujet à la page 25 du manuel d'instructions de l'atomiseur.



ATTENTION

Dans le cas où votre atomiseur est un modèle MB90 / AT 900, il est équipé avec une pompe de poussée; **donc verser au moins 1 litre d'eau dans le réservoir, afin d'éviter que la pompe fonctionne à sec.**

MAINTENANCE DE LA POMPE

Après l'usage d'un atomiseur équipé avec la pompe, il faut absolument nettoyer le réservoir liquide (manuel d'instructions de l'atomiseur MB90 / AT 900) et sa pompe.



ATTENTION: Evitez absolument que la solution chimique reste dans le réservoir des liquides pendant plusieurs jours.



ATTENTION: Rappelez-vous que le réservoir contient des produits chimiques Ne pas dissiper l'eau utilisée pour le lavage, elle pourrait endommager l'environnement; suivez les instructions du producteur du produit chimique pour l'écoulement du produit qui n'a pas été utilisé.

NETTOYAGE DE LA POMPE DE POUSSÉE

Pour nettoyer la pompe de poussée, procéder comme de suite:

- Vérifiez que le robinet liquide (manuel d'instructions de l'atomiseur MB90 / AT 900) soit fermé.
- Versez environ 5 ou 6 litres d'eau dans le réservoir.
- Démarrez le moteur.
- Accélérez à la moitié et laissez le moteur tourner pendant environ une minute.
- Arrêtez le moteur.
- Videz l'eau en ouvrant le robinet (manuel d'instructions de l'atomiseur MB90 / AT 900, chapitre "Régulateur du débit du liquide") et en plaçant le bouton de verrouillage du robinet, présent sur la poignée, dans la position complètement ouverte (voir le manuel d'instructions de l'atomiseur MB90 / AT 900).

NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DES LIQUIDES

Le nettoyage du réservoir des liquides est essentiel pour une utilisation correcte de l'atomiseur; nous vous rappelons d'exécuter les opérations de nettoyage comme décrit dans le manuel d'instructions et d'entretien inclus avec la machine.

En outre nous vous rappelons que la présence de la pompe augmente la pression à l'intérieur du réservoir.

ATTENTION

Dans ce cas, pour éviter des légères pertes de produit par la partie inférieure du bouchon du réservoir:



Vérifiées que le tuyau de pression à l'intérieur du réservoir et uni à la boucle blanc present dessous le bouchon ne soit pas obstrué

Contrôlez la propreté du chanfrein, dans l'entrée et du filet du réservoir des liquides (où il est vissé le bouchon rouge); vérifiez également le nettoyage du chanfrein conique dans la partie inférieure du bouchon; éventuels résidus de produit ou saleté ils ne permettent pas au bouchon d'accoupler hermétiquement avec le réservoir.

ÍNDICE

Introducción.....	26
Simbología.....	27
Montaje del Kit bomba PS.....	28
Instalación del Kit bomba.....	29
Utilización atomizador con bomba.....	31
Uso como soplador.....	32
Mantenimiento de la bomba.....	32
Limpieza de la bomba de empuje.....	32
Limpieza del Depósito des líquidos.....	33
Tablas repuestos.....	34

INTRODUCCIÓN

El atomizador MB90 / AT900 puede equiparse con una bomba de empuje.

La bomba **permanece activa siempre**; la bomba de empuje mantiene constantemente mezclada la solución dentro del depósito de líquidos y aumenta la presión de salida del producto. Además, el modelo con la bomba de empuje es especialmente recomendado en la utilización del accesorio ULV ya que permite tener una mayor y más estable presión de salida del producto. Por este motivo también se aconseja para quien necesita un mayor control del caudal del líquido distribuido.

Utilice el kit 56062001 para instalar la bomba de empuje en el atomizador.

SIMBOLOGÍA

A continuación se describen los pictogramas que se utilizan en este manual; algunos de ellos también están presentes en el atomizador.

	¡ATENCIÓN! PELIGRO GENÉRICO		OBLIGACIÓN DE VESTIR INDUMENTARIA DE TRABAJO
	LEER EL MANUAL DE INSTRUCCIONES Y MANTENIMIENTO		OBLIGACIÓN DE PROTECCIÓN DE LAS VÍAS RESPIRATORIAS
	NO SE PERMITE LA PRESENCIA DE PERSONAS EXTRAÑOS DURANTE EL USO DE LA MÁQUINA		OBLIGACIÓN DE PROTECCIÓN DE LOS ÓRGANOS VISUALES
	¡ATENCIÓN! PELIGRO DE PROYECCIÓN DE OBJETOS		OBLIGACIÓN DE PROTECCIÓN DEL OÍDO
	¡ATENCIÓN! SUSTANCIAS TÓXICAS		OBLIGACIÓN DE LLEVAR PUESTOS LOS GUANTES DE PROTECCIÓN
	¡ATENCIÓN! SUPERFICIES CALIENTES, PELIGRO DE QUEMADURAS		OBLIGACIÓN DE LLEVAR PUESTAS LAS BOTAS
	¡ATENCIÓN! MATERIAL INFLAMABLE		PROHIBICIÓN GENÉRICA
	¡PELIGRO! SUSTANCIAS NOCIVAS		ATENCIÓN PELIGRO DE INCENDIO
	¡ATENCIÓN! PELIGRO CORRIENTE ELÉCTRICA		ATENCIÓN PROHIBICIÓN DE FUMAR

MONTAJE DEL KIT BOMBA PS

Después de abrir la caja que contiene el kit de la bomba PS, para identificar las diferentes partes que lo componen, consulte la tabla de la página 34 y la lista de componentes en la página 35.

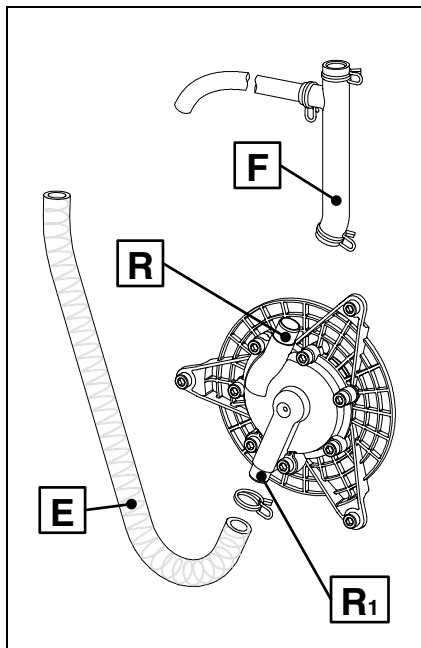


Figura 1 Montaje bomba PS

Ensamblar las diferentes partes como sigue:

Conecte el tubo **F** (tabla.196 pos. 10) en el conector **R** de la bomba. Fije el tubo **F** con el abrazadera (tabla 196 pos. 24). Conecte el tubo **E** (tabla 196 pos.14) en el conector **R1** de la bomba y fijelo con el anillo prensatubo.

Lea las instrucciones en la página siguiente para continuar con la instalación de la bomba en el atomizador.

INSTALACIÓN DEL KIT BOMBA

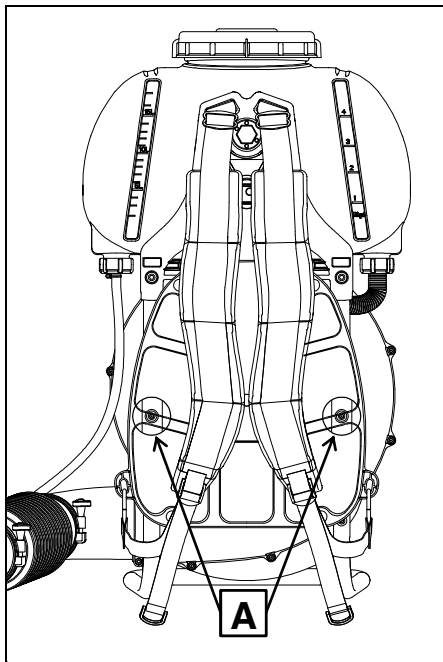


Figura 2 Desmontar respaldo

Lea y proceda como sigue para realizar la instalación del kit de la bomba de transformación del atomizador modelo MB90 / AT 900, con bomba de empuje.

Observe la Figura 2 para desmontar el respaldo y tener acceso a la zona donde se instalará la bomba.

- Desplace el cojinete y desenrosque los tornillos **A**, (manteniendo parada la tuerca) para quitar el respaldo del bastidor.

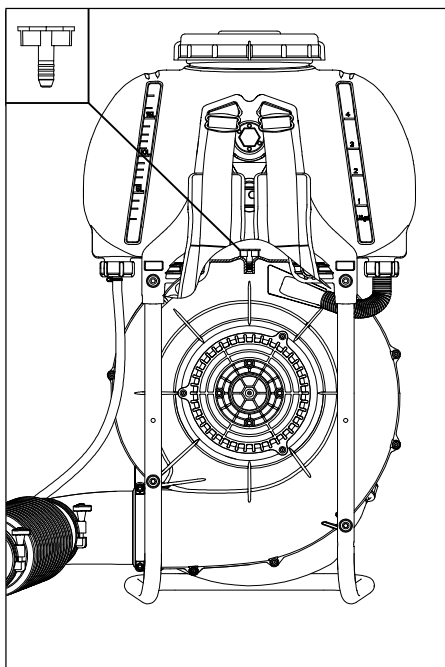


Figura 3 desmontar rejilla

- Desenrosque los 3 tornillos **B** para desmontar la rejilla de protección; conserve los tornillos.
- Desenrosque el tapón rojo del depósito de líquidos; quite el tapón blanco de plástico presente en el fondo del depósito, en el centro, como se muestra en el recuadro superior izquierdo de la Figura 3.
- Desconecte el tubo de cristal **C** del depósito de líquidos ensanchando con una pinza el anillo prensatubos. Desconecte el tubo del cristal **C** también de la empuñadura montada en el tubo de expulsión.
- Guarde el tubo de cristal **C**.

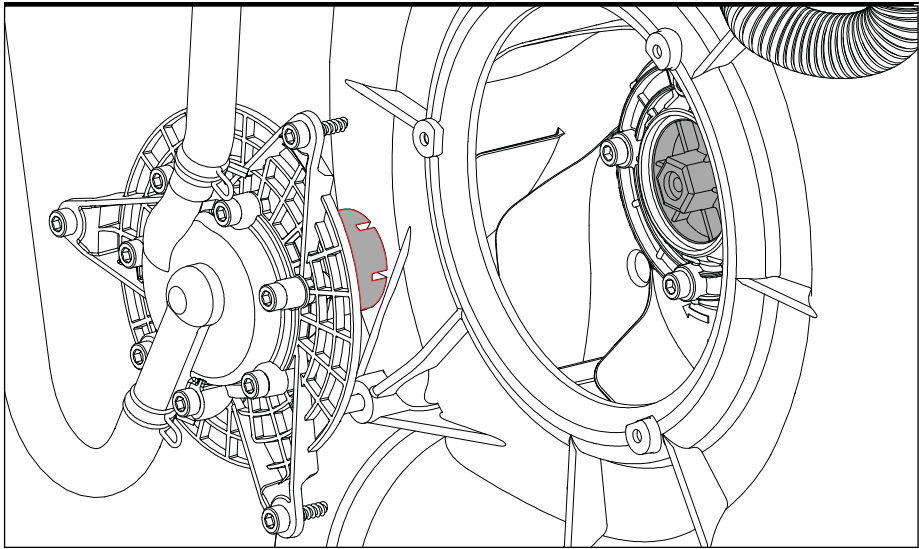


Figura 4 Enchufe bomba en el ventilador

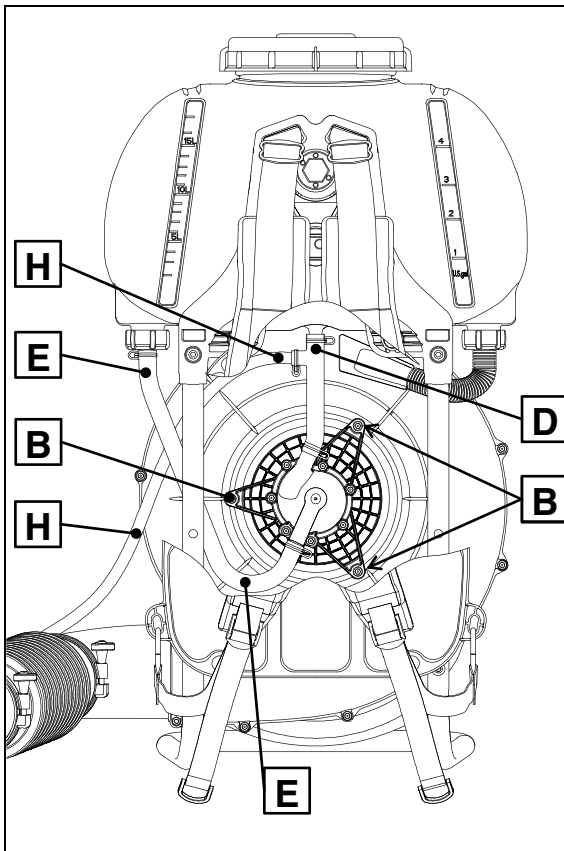
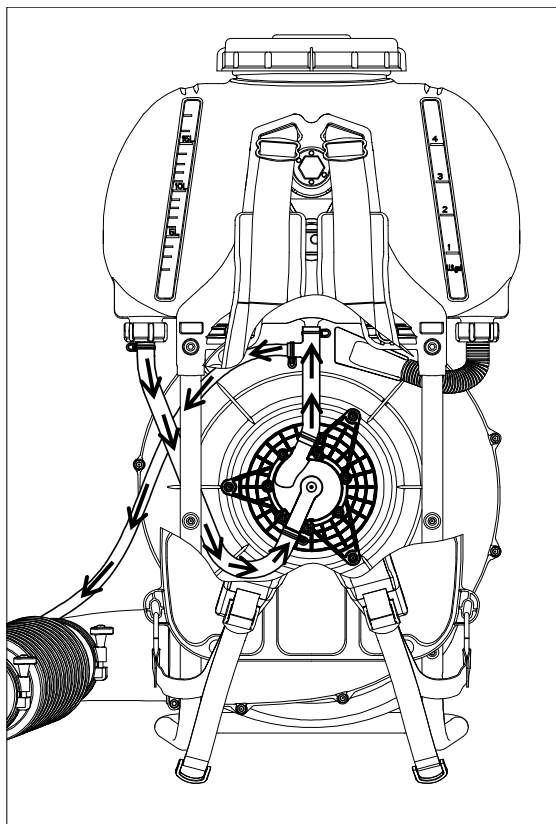


Figura 5 Montar la bomba y conectar los tubos

Observando la Figura 5:

- Conecte el tubo **D** (presente en la parte superior de la bomba) al enganche situado en la parte inferior del depósito. Fije el tubo **D** con el abrazadera.
- Monte la bomba enchufando las aberturas presentes en el rotor de la bomba a las varillas del núcleo del ventilador (como es mostrado por **G** en la Figura 4).
- Enrosque los 3 tornillos **B** para fijar la bomba a la máquina.
- Conecte el tubo **E**, presente en la parte inferior de la bomba, al depósito de líquidos. Fije el tubo **E** con el anillo presatubo.
- Conecte el tubo **H** (procedente de la parte superior de la bomba) en la empuñadura montada en el tubo de expulsión (donde estaba conectado antes el tubo de cristal **C**).

UTILIZACIÓN ATOMIZADOR CON BOMBA



El modelo MB90 / AT 900 está equipado con una bomba de empuje que **permanece activa siempre**.

Remítase a la siguiente tabla que ofrece los datos del caudal de líquidos en las nueve posiciones del regulador para el modelo provisto de la bomba de empuje.

Las flechas en los tubos visualizan el recorrido del líquido en el circuito de la bomba.

Figura 6 - Bomba de empuje

Modelo MB90 / AT 900 - Tabla caudal líquidos

Posición regulador de caudal	Litros/minuto	Posición regulador de caudal	Litros/minuto
1	0,1	6	6,0
2	1,9	7	6,4
3	3,0	8	6,7
4	4,3	+	6,8
5	5,4		

ATENCIÓN



Los caudales hacen referencia al motor al máximo de revoluciones, con el tubo de salida en posición horizontal y utilizando agua pura: con líquidos de densidades diferentes los caudales pueden variar,

Los caudales son indicativos, en caso de productos que necesiten de dosis precisas, se aconseja la utilización del accesorio boquilla ULV

ATENCIÓN

Si durante el uso, el caudal de flujo del líquido debería caer drásticamente, es posible que la bomba no funciona, probablemente debido a la suciedad y / o incrustaciones en el interior; proceda de la siguiente manera:



- Poner el motor al ralentí.
- Acelerar de nuevo y volver a trabajar normalmente.

En caso de que el problema se repite con frecuencia, limpie la bomba como se describe en esta página, en caso de que no va a resolver el problema, vaya a un centro de servicio para una limpieza más completa.

USO COMO SOPLADOR

Su atomizador puede usarse como un soplador para efectuar la limpieza; se le ruega que lea el capítulo referente a dicho aspecto en la página 25 del manual de instrucciones del atomizador.



ATENCIÓN: En el caso en que su atomizador sea un modelo MB90 / AT 900, es decir equipado con una bomba de empuje, **vierta al menos 1 litro de agua en el depósito, para evitar que la bomba trabaje estando seca.**

MANTENIMIENTO DE LA BOMBA

Después del uso del atomizador equipado con la bomba, es fundamental efectuar tanto la limpieza del depósito de líquidos (manual Atomizador MB90 / AT 900) como de la bomba.



ATENCIÓN: Evite en todo momento que la solución química permanezca en el depósito de líquidos y en el circuito de la bomba durante más días.



ATENCIÓN: Recuerde que el depósito contiene productos químicos. No esparza de manera indiscriminada el agua de lavado, podría provocar graves daños al medio ambiente; siga las instrucciones del fabricante de los productos químicos para la eliminación del producto no utilizado.

LIMPIEZA DE LA BOMBA DE EMPUJE

Para la limpieza de la bomba de empuje proceda como sigue;

- Verifique que la válvula de líquidos (manual de instrucciones del atomizador MB90 / AT 900) esté cerrada.
- Vierta unos 5 ó 6 litros de agua en el depósito.
- Arranque el motor.
- Acelere hasta casi la mitad y deje girar el motor durante casi un minuto.
- Apague el motor.
- Descargue el agua abriendo la válvula (manual Atomizador MB90 / AT 900, capítulo “Regulador de caudal líquidos”) y colocando en alto el botón de bloqueo de la válvula sobre la empuñadura en posición de apertura máxima (ver las instrucciones en el Manual Atomizador MB90 / AT 900, capítulo “Mandos empuñadura”).

LIMPIEZA DEL DEPÓSITO DES LÍQUIDOS

La limpieza del depósito des líquidos es esencial para el correcto uso del atomizador; os recordamos de hacer la limpieza como se describe en manual de uso y mantenimiento incluido con la máquina.

También tenga en cuenta que la presencia de la bomba aumenta la presión dentro del tanque.

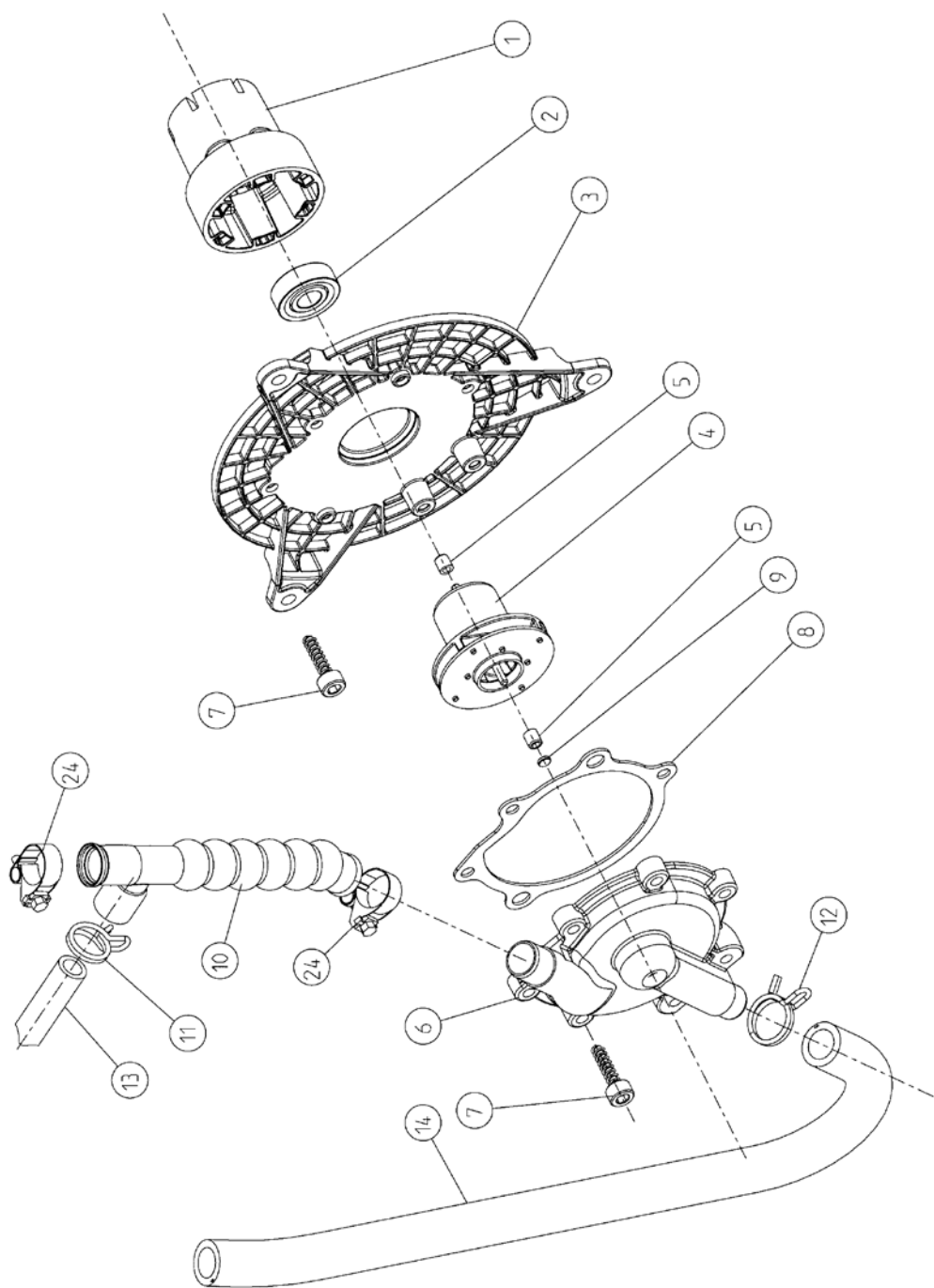
ATENCIÓN

En este caso, para evitar una pequeña fuga de producto de la parte inferior de la tapa del depósito:



Verifique que el tubo de presión dentro del depósito y conectado con el casquillo blanco presente debajo de la tapa, no es obstruido.

Verificar la limpieza del chaflán, el ingreso interior y de la rosca del depósito de líquido (donde se atornilla la tapa roja); verificar también la limpieza del chaflán cónico en la parte inferior de la tapa: cualquier residuo de producto o de suciedad no permite que la tapa se acople bien con el tanque



TAV 196

Pos	Qtà
1	1
2	1
3	1
4	1
5	2
6	1
7	10
8	1
9	1
10	1
11	1
12	1
13	1
14	1
24	2



- I** **ATTENZIONE!** – Questo manuale deve accompagnare la macchina durante tutta la sua vita.
- GB** **WARNING!** – This owner's manual must stay with the machine for all its life.
- F** **ATTENTION!** – Le manuel doit accompagner la machine pour toute sa vie.
- E** **¡ATENCIÓN!** - Este manual debe acompañar a la máquina durante toda su vida útil.

